VAN LENTE WALKER BEAULIEU

70 YEARS OF MARVEL COMICS

LIMITED SERIES
4 de 4

MARVEL ZOMBIES 3

www.novenadimension.com
TRADUCCION y MAQUETAS
GALACTUS
L9D

EL UNIVERSO ZOMBI.

TODO COMENZÓ CON UN SOLO INDIVIDUO DE UNA DIMENSIÓN ALTERNA DE SÚPER-MUERTOS QUE CRUZÓ HACIA EL UNIVERSO MARVEL. ESTE COME CARNE INFECTADO DESATÓ UN BROTE DE HORROR QUE DEJÓ AL ESTADO DE FLORIDA EN CUARENTENA.

LA AGENCIA DE DEFENSA INTERNACIONAL A.R.M.O.R., ACTUANDO BAJO LAS ÓRDENES DEL "VAMPIRO VIVIENTE" MICHAEL MORBIUS, ENVIARON A LOS ROBOTS AARON "MACHINE MAN" STACK Y A JOCASTA EN UNA BÚSQUEDA PARA ENCONTRAR SANGRE HUMANA DE LA DIMENSIÓN NATIVA DEL VIRUS CON LA CUAL CREARÍAN UNA VACUNA. A PESAR DE QUE SU MISIÓN FUE UN ÉXITO, MACHINE MAN ELIGIÓ QUEDARSE Y DESTRUIR LA FUENTE DE ALIMENTO DE LOS ZOMBIS. LOS TANQUES DE CLONACIÓN DEL JACKAL NO-MUERTO.

DURANTE LA PELEA, STACK APRENDIÓ DEL KINGPIN ZOMBI, QUE EL MORBIUS DE A.R.M.O.R. HABÍA SIDO REEMPLAZADO POR SU CONTRAPARTE DEL UNIVERSO ZOMBI Y LA "VACUNA" QUE ESTABA DESARROLLANDO EN REALIDAD ERA UNA VERSIÓN MEJORADA DEL VIRUS QUE PODRÍA SER USADA PARA INFECTAR A CADA SÚPERHUMANO EN LA INICIATIVA DE LOS CINCUENTA ESTADOS BAJO UNA APARENTE INOCULACIÓN.

MACHINE MAN SE APRESURÓ A DETENER A JOCASTA DE ENTREGAR LA MUESTRA DE SANGRE PERO ARRUINÓ SU MOTOCICLETA EN UN TREMENDO CHOQUE ANTES DE HABERLA ALCANZADO.

ASÍ QUE, JOCASTA, SIN SABER DEL DESTINO DE STACK O DE SU PROPIO E INVOLUNTARIO ROL EN EL PLAN DE LOS ZOMBIS, REGRESÓ AL UNIVERSO MARVEL CON AYUDA DEL ABRE PORTALES DIMENSIONALES, EL DIRECTOR DE A.R.M.O.R.

PERO EN LOS CUARTELES DE A.R.M.O.R. EL MORBIUS ZOMBI PERDIÓ EL CONTROL DE SU ANSIA POR COMER CARNE HUMANA-- Y LA AGENCIA ESTÁN POR COMPLETO INVADIDAS POR LOS

MARVEL ZOMBIES

FRED VAN LENTE
ESCRITOR

KEV WALKER
ARTISTA

JEAN-FRANCOIS BEAULIEU
COLORES

VC'S RUS WOOTON
LETRAS

GREG LAND & JUSTIN PONSOR
ARTE DE PORTADA

PAUL ACERIOS: PRODUCCION

MICHAEL HORWITZ
EDITOR ASISTENTE

BILL ROSEMANN: EDITOR

RALPH MACCHIO: EDITOR SENIOR

JOE QUESADA: EDITOR-EN-JEFE

DAN BUCKLEY: PUBLICA

TRADUMAQUETAS: GALACTUS

MARVEL ZOMBIES 3 No. 4. March, 2009. Published Monthly by MARVEL PUBLISHING, INC. a subsidiary of MARVEL ENTERTAINMENT, INC. OFFICE OF PUBLICATION 417 5th Avenue New York, NY 10016. © 2009 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. $3.99 per copy in the U.S. (GST #R127032852) in the direct market. Canadian Agreement #40668537 **Printed in the USA.** ALAN FINE, CEO Marvel Toys & Publishing Divisions and CMO Marvel Characters, Inc. JIM SOKOLOWSKI, Chief Operating Officer. DAVID GABRIEL, SVP of Publishing Sales & Circulation. DAVID BOGART, SVP of Business Affairs & Talent Management. MICHAEL PASCIULLO, VP Merchandising & Communications. JIM O'KEEFE, VP of Operations & Logistics. DAN CARR, Executive Director of Publishing Technology. JUSTIN F. GABRIEL, Director of Publishing & Editorial Operations. SUSAN GRESPI, Editorial Operations Manager. ALEX MORALES, Publishing Operations Manager. STAN LEE, Chairman Emeritus. For information regarding advertising in Marvel Comics or on Marvel.com, please contact Mitch Dane, Advertising Director, at mdane@marvel.com. For Marvel subscription inquiries, please call 800-217-9158.

¿Es su deseo unirse a esta cacería, Black Bolt?
No, Kingpin.
No compartiré el odio de nuestros compañeros no muertos hacia el robot.
A pesar de que él destruyó nuestro suministro de comida y diezmó nuestra población, creo que nos hizo un favor al finalizar nuestra maldita existencia para siempre.
KOOF! KOOF!
Las maravillas de la ciudad azul de Attilan en la superficie lunar, ahora no son más que tormentosos recuerdos de las glorias de tiempos pasados, antes de que el hambre comenzara a corroer las almas de mis queridos inhumanos...
...a los cuales yo, en gran parte, devoré en una orgia de horror que no puedo recordar sin estremecerme.
Su majestad...
Pero, aunque es horrible, no puedo levantar un solo dedo para ayudar a esta maquina sensible a lograr nuestra aniquilación, pues ni siquiera puedo resistir el llamado del hambre---
--a través de cada una de las células de mi decadente estructura al igual que--
Su majestad.
Estoy Feliz por que la necrosis de sus cuerdas vocales le haya otorgado el don del habla...
...pero ya cállese.
Lo siento.

EL UNIVERSO MARVEL.
EL VACÍO, CUARTEL GENERAL DE A.R.M.O.R.
Ve directo hacia el laboratorio médico y dale la muestra de sangre al dr. Morbius.
No hay tiempo que perder.
Portal... Señor...
...deseo nominar al agente Aaron Stack para un homenaje póstumo, por S.H.I.E.L.D. estatuto 32(C)...
...con un monumento y entierro digno, con honores, en el campamento Hammond, por lo que él hizo hoy...
Ya habrá tiempo para hacer todo eso, Jocasta. Te lo juro.
Pero justo ahora, nuestra preocupación debe de ser los vivos. Ve.
¡Misión cumplida!
¡La tenemos!
Doctor Morbius. A pesar de que esto le costó la vida a Aaron, le traje su...
...

Lo sé.
Sé lo que estás pensando.
Operar sin ningún anestésico. Tsk, tsk. Muy malo.
Pero yo prefiero mi comida sin nada de aditivos ni preservadores.
Ya sabes.
"Orgánica."
¡¡Jocasta! ¡Responde!
D-director...
T-tenemos un, un problema...
¡¡Ya lo noté!
¡¡Ve hacia las plataformas de teletransportación y defiéndalas a toda costa!!
AWAKOW AWAKOW AWAKOW

¡Si alguna de estas cosas escapa de El Vacío, podrían infectar a todo el planeta!
¡¡HSSSSSSSSS!!
¡La ruta más rápida es a través del área de contención de Tierras Alternas!
CAPTAIN MEXICA
th-1519: Aztec Empire Never Fell

*Capitán Mexica. ¡Héroe de Tierra-1519: el imperio azteca nunca cayó.

No...
¡¿Llegué muy tarde?!
¡Atrás!
Espera, Jocasta-- ¿No nos dejarás despedirnos de nuestras familias?
¿Cómo puedes ser tan fría e insensible?

¡He dicho, atrás!
SSHHRAAKK
Yo sé cómo puedes ser una fría e insensible
SLAAMM
Es porque eres un sucio y apestoso robot.
FFRRRZZZ
Yo...
Solo sigo órdenes...
POUND POUND
Órdenes, programación... llámale como quieras...
¡Hola, hola! ¿Hay alguien ahí?
¡Por favor déjenos entrar!
Están llegando más--
--¡¡POR DIOS, YA CASI ESTÁN AQUÍ!!
...significa que tú nunca podrás ser humana. Como yo.
Nunca.
POUND POUND
¡¡AUXILIO!!
No puedo... ¡No puedo!

¡Ah!
¡HA HA HA HA HA!
¡Mírenlo, todo achicharrado y destrozado!
¡Hermoso!

Hola héroe. ¿Nos recuerdas?
Puede ser que no seamos capaces de comerte o volverte como nosotros.

Lo cual significa que podemos lastimarte por siempre.
Y no tenemos ninguna razón para detenernos.

Díganme que su caja de voz o bocinas o lo que sea que tenga aun funcionan.
Quiero oírlo gritar cuando le arranque su cabeza.

¿Qué--?
Mi sistema vocal funciona perfectamente...

...al igual que mi proyector holográfico.
FWOOOOOOSH
EEEEYYYAAAAGGH!!
¡Ugh! ¡Suéltame!
WHAAKK

WHOOSH
Cables con microfilamentos...
...totalmente funcionales
PEEOW
CHOK
ZZZZZZZZZZ...
SLODDRRCCHH

RROOAARAWWW!!
Calma.
Teletrans-portador. ¿eh?
¡RROOWW! ¡WOOF! ¡¡GROOWWW!!
Tú vas a ayudarme a encontrar a mi ex-novia.
Y si te comportas como un buen cachorro, tendrás un regalo más tarde.
Lo prometo.
¿Ya tienes el olor de esa dimensión? Bien.
SNIFF SNIFF
Vamos pues.

EL UNIVERSO MARVEL
Están aquí--
Ellos no saben con quién están hablando ¿O sí?
Suficiente.
SQQQUISSH
KREEEVCH
No voy a perder a nadie en mi turno.
¡Oh, gracias! ¡Gracias!
Atrás de mí.
Protejan--
¡Protejan los teletransportadores!

EN OTRO LUGAR DE EL VACÍO.
Felicidades, carnosos podridos.
He sido programado para eviscerar sus repulsivos y fangosos trozos orgánicos y comer goma de mascar.
Y odio la goma de mascar.
BUDDA BUDDA BUDDA BUDDA

¡Lockjaw!
¡Mira, chico!
¡Tu favorito!
SQUISH
BLEEP!
BEEP BEEP BEEP BEEP
¡Cerebros!
¡Ve por él, chico!
WOOF! WOOF!
WOOF!
BWHOOOOM

Y así se va valientemente el mejor amigo del hombre.
No el mejor amigo del robot, por cierto.
El mejor amigo del robot es el lubricante industrial sintético a base de esteres...
¡Basta!
¡El evangelio del hambre no será silenciado!
KWAAAAH
¡No por un autómata quien no puede conocer la gloria de la carne!
¡No mientras yo le sirva!
QUENG
¡Yo soy un vampiro! ¡Soy un zombi!
¡¡Soy un zompiro!!
¡NO PUEDO SER DETENIDO!

SKLORRRCH
¡Idiota! ¡Somos "vampiros vivientes"!
Los "heroísmos" de tus películas de monstruos no nos afecta a--
Compa.
Te acabas de empalar a ti mismo en versión zombi.
Vas a necesitar de terapia por el resto de tu vida.
¿Quién diablos eres tú?
Mi nombre es Aaron--

EEEYYYAAAGGGHH!!
WHACK
No.
¿Sabes qué?
ZZZSCORCH
Mi nombre es MACHINE MAN!
Y acabo de salvar al ***** mundo.
Bien por ti.

¡Muy bien! ¡El escaneo inicial del área indica que los hemos contenido!
Doctor, tome la muestra de sangre de Jocasta y vayamos a hacer esa vacuna.
¡Aaron!
¡Estás vivo!
Por supuesto.
Soy muy lindo para morir.
¿Qué has planeado hacer después de esto?
Pues... tenía alguna esperanza de que encontráramos un lugar apartado...
...donde pudiéramos hacer el dulce, dulce amor robot.
Bien.
Pero al menos invítame a cenar primero.
¿Qué? ¿En verdad? Pero...
Tú no comes...
Sí, ya lo sé.
Era una broma.
Bésame idiota.

=Sigh=
El Jackal-- y su tecnología clonadora-- se fueron.
No existe más carne por conseguir en este mundo.
Y el robot casi nos erradicó... solo quedamos un puñado...
Mrrr RAA nnnnnn GAAA
¿Qué fue eso, Stephen?
¿Crees tener un hechizo que pueda ayudar?
Puedes al menos intentarlo...
=<
Eeeyuk.
No es carne... es maná.
Wilson tú crees que--
Oh...
Oh, Wilson.

¿Qué?
Cuando me preocupo, coma.

No se ha acabado.
Oh. ¿En serio?
A estas horas en verdad quería que estuviéramos..
Para ustedes dos sí. Tengo órdenes estrictas de regresarlos a S.H.I.E.L.D. Algo grande se acerca.
Pero A.R.M.O.R. tiene que limpiar sus propios destrozos.
De acuerdo a los registros de tele transporte, alguien uso sin autorización los transportadores antes de que Jocasta llegara aquí--
--y se envió a sí mismo a alguna coordenada al azar.
Director. Si me permite..
Me gustaría reunir y dirigir un equipo.
Doctor, después de todo lo que esas cosas te hicieron pasar, no estás en condiciones--
Por el contrario.
Estuve cautivo por esa... cosa. Ese torcido reflejo de mí por cerca de una semana. Estuve por completo indefenso.
Si alguna de esas cosas aún existe, tengo toda la intención de erradicarlas.
Muy bien Michael, tú ganas.
Quiero la lista del personal que recomiendas en una hora.
¿Ya tienes a alguien en mente?

Sí.
Para capturar un cliché se requiere de otros iguales.
Ha pasado mucho tiempo desde esto...
¡Pero los MIDNIGHTSONS deben regresar!
¡EL HORROR SE ARRASTRA A MARVEL ZOMBIES 4: MIDNIGHT SONS!